

كۆلۈن

دلاوهر قەرەداغى

دەلئى خەون دەبىنم
دەلئى ئەو ساتەيە بەفر دەبارى و
شەلالم بە خويندەنەوھى
يەكەمىن نامەى تۆ
دەلئى ئەو ساتەيە
كە ئىوارە بە چراكانىيەوھ دى
لە سەر رەفەيەك تەنھايى
شان دادەداو سىغارىك پىدەكاو
بەدەم سەيرکردنى كۆلانەوھ
وھنەوز دەيباتەوھو دەنوى !

دلم خوشه

منالبي خستووميه تيه فرين

دهلبي وام له ژير يه كه مين بارانداو

له يه كه مين پياسه م و

تهر تهرم به ليژمه ي ناكاوي

يه كه م نه وين !

دهلبي خهون ده بينم

دهلبي نهو ساته يه كه گوي راده ديرم

بو داخستني ده رگاو

بو كردنه وه ي په نجه رهو

بو قولبي پيكر دني چرا

دهلبي نهو ساته يه

گوي راده ديرم

بو دهنگي گه وره بووني گوله سو سه نيك

له ئينجانهي سوچيكي باخ ،

بو خش و هوري

هاتنه خواره وه ي تاريخي

به په ير هدا ،

بو دهنگي باويشكداني مهرگ

لەسەر كۆلانى مەريشكەكان
دەللى ئەو ساتەيە گۆي رادەدئرم
بۆ مشتومرى ھەميشەي نەنە
لەگەل پيرى ،
بۆ دلۆپ دلۆپ رزانی شەرم
بە بەلوعەي ھەوشەدا،
بۆ گویرادئران
لە رزانی رەنگي چاوی
پەپوويەکی تەنھا !

دەللى خەون دەبينم
دەللى ئەو ساتەيە ... لەويی
دەللى ئەو ساتەيە
دلم پەلەپەل لیدەدا
دەست لەسەر نیوچەوانم
دەکەمە چەترو
دەتبینم
بە ئاستەم دەتبینم،
کە دوور دوور
لەوسەری کۆلانى دەي!

دەلّی خەون دەبینم
دەلّی ئەو ساتەیه بەفر دەبارئ
کتیبەکه دادەخەم و
پیلوو لیکدەنیم و
نزیك، نزیك
لەپال نوێژکی دایەدا
دادەنیشم ،
گوئ رادەدیرم بو چپەچپی دایە
که هەمیشە لەنوێژدا
بالای بەرز دەنوینئ و
هەمیشەش بە زوبانیک دەئاخئ
جگە لە چەند وشەیهك،
جگە لەو وشانەى که یەکه مین
حەرفیان
بە گول دەسپیدەکا،
لە هیچی تری تیناگەم
بەلام دەزانم ئەو دووانە،
لە میژە جەدەلیان
لەسەر خوشتین ناوی گول هەیهو

لەسەر کردنەوہی بەیانانی

پەنجەرە

لە رووی (با) ،

جەدەلیان لەسەر تەعریفکردنی

خۆشتەین بۆنی گۆل ھەییەو

لەسەر بەکریدانی ژوورەکە ی سەرەوہ

بە خودا !

دەلیی خەون دەبینم

وہک سمۆرەییەک دلم خۆشە

بەو ھەموو رەنگەوہ

لەمسەری کۆلانەوہ رادەکەم

بۆ ئەوسەر

بازیك بەسەر پەلکەزێرنەدا دەدەم

بەو ھەموو رەنگەوہ دەچمە سەربان

حاجی رەشیدی عارەبانچی

لەژێر دارتووہکە ی ھەوشەدا

راکشاوہو

قوول گویئ ناوہ بە رادیۆکەییەوہو

زوو زوو بە منالەکانیی و

به ڪوٽره ڪانڀي و
به ٺهه سڀه ڪهه ي دهلي
وس بن با گويم ليبي
بزائين ٺهه دونيا خه ره ڪه شڪاوه
گه ييوه ته ڪوي!
به دريڙايي ٺهه ماوه يهه ڪه ٺهه سڀه ڪهه ي
نه خوشڪهوت
حاجي چاواني ليڪنه ناو
نه نووست
گويم ليبوو شه ويڪيان
پيگوت :
ٺاموڙا ٺهه دي چوڻ
دلڻم دي بنووم؟
ٺاخر نه خوش زور لهوه ناسڪتر ده بيته وه
ڪه بونيام بلوي چاوي لي خافلڪا
مردن ده تواني
له چاوتروڪان يڪا
به دوو قسهه ي خوش،
به بووڪه شووشه يهه ڪي توورههات
به سي چوار دهنڪ نوقلي مينو،
به زهر فيڪي چڪوله گويز

به عاره بانه يه كي باغه

به چنگيک ميؤژ

به دوو سي پسيکيتي زهر د

فريوي بداو

له گهل خويدا بيبا!

ده لي خه ون ده بينم

ده لي نهو ساته يه

که کولان جيگه ي يهک دونيا شتي تيا ده بووه

جيگه ي خودا بهو گه وره ييه

له ژووره که ي سه ري و

جيگه ي ناسمان

بهو شينييه

له سه ر تاقي په نجه ره که ي ژووري ميوان!

جيگه ي هور

به و هه موو باران و بال و

هه تاوه وه

جيگه ي نهو هه موو منالييه و

جيگه ي نهو هه موو که رويشکه ي

ماله که ي نهو بهر،

جيگه‌ي شاعيره رۆب له بهر هكهو
جيگه‌ي دوكانى سه‌رسوچهكهو
جيگه‌ي مه‌كته‌بيك و
جيگه‌ي مزگه‌وتيك و جيى كلّيسايه‌ك و
جيى قه‌برسان !
ئاي خودايه‌ چ گه‌وره‌ بوو كوّلان
جيگه‌ي ئه‌و هه‌موو نامه‌يه‌و
جيى ئه‌و هه‌موو ئه‌قينه‌ي
تيداده‌بووه‌و
جيگه‌ي قاچ راکيشانى گه‌وره‌بوونمان ،
جيگه‌ي شاندايانى پيرى و جيى
حه‌مامه‌كه‌و جيى چه‌رخ و فه‌له‌قه‌كه‌و
جيى هه‌تاو،
جيگه‌ي ئه‌و هه‌موو خه‌ون بينينه‌و
جيگه‌ي دلشكان و جيگه‌ي
نائوميدي و
جيگه‌ي شه‌ره‌ شيعرو
شه‌ره‌ به‌ردو شه‌ره‌ جوين و
شه‌ره‌ كه‌له‌شيرو شه‌ره‌ توپه‌ل و
شه‌ره‌ ئاو !
جيگه‌ي ژيان و جيى دوانزه‌ مانگ و

جیّی چوار وهرزو جیگهی سهفهرو

جیّی مردن،

جیگهی توورپه بوون و

جیگهی له هه موو شتی تۆران و

جیگهی له چاوتروکانیکا دیار نه مان و

وهك (با) له شهقهی بالدان و

هه تا هه تاییه

ته ره بوون !

ئای خوداییه

چ گه وره بوو کۆلان

جیگهی ئەو هه مووهی لیده بووهو

هیشتا کهش

هۆدهو هه یوانیکی عه لا حه دهی

به خۆراییی دابوو

(شوپرش) بو خۆی ،

گهر پیویستی شی کردبا

له رۆژانی باو بۆراندا

تا له گوندهوه دهگه بیشت

به ناو ئەو هه موو جهیش و جاشه دا

نيوهى كتيب و دهفتهرو
مه لزمه كاني
ليوه رده گرت و
له ژير مراخانييه كهيدا بوي هه لده گرت!
گهر ليگه پابا نه ده پرويشت
تا ته باخه كهى داده گيسان و
شوربايه كى گهرمى بو ليده ناو
به كه وچك ده رمانه كه شى
ده كرد به ده مه وه
ئه وسا ده چوه ماله وه و
ليده نووست !

ده لئى خهون ده بينم
دلّم په له په ل ليده دا
له سهر پرده كهى ئه وسا راده وه ستم
ئه و پردهى كه روژيك له روژان
لييه وه ده په رينه وه
كو لان !
ئه و پرده كوتوپر ئيوارهيه كيان
لافاوو عومر رايانمالي و

ئیدی ههستمانکرد
شتیک له ناوه وه مانرا
زرمه ی هات و
رما !
ئیسنا له بری ئەو پرده
ئیسنا له جیی ئەو پرده ی
که پیایدا ده په رینه وه
گه وره بوون و
پیایدا ده په رینه وه
مردن و لییه وه
ده چووینه وه بو مال
په لکه ره نگینه یه کی لییه
په لکه ره نگینه یه کی زور بهرز
که هه نووکه به سه رییدا باز ده دهین
که هه نووکه به سه رییدا ده فرین
هه سته ده کهین
شتیک له ناوه وه مانرا
وژهی دی و
به ره و قولایی،
بو سه ره وه ده دا له شه قه ی بال !
حه یفیک ئیدی

هەر به فهزاوه دهیین

لهنیوان ئاسمان و

ئەرزدا

لهنیوان منایی و

پیربووندا

لهنیوان له دایکبوون و

مردندا

لهنیوان ئەقین و

تیاچووندا !

حه یفیک

ئیدی هەر به فهزاوه دهیین

وهك بالندهیهکی پیر

وهك سه ما که ریکی خه مگین

وهك کۆلارهیهکی دوور دووری

ناو یادهوهریی

حه یفیک

هەر به فهزاوه دهیین

وهك په پووله پاییزهیهکی شه رمن

کال ... کال

وهك ته میکی ته نک

کال ... کال

وهك ههورئكى سىيى

حهيفئك تا ماوين

ههر

به

فهزا

وه

ده

بى

ن!

دهئى خهون دهبينم

دهئى ئه و ساتهيه بهفر دهبارئ

منالئى خستووميهتیه فرين

دهئى وام له ژئير يه كه مين بارانداو

له يه كه مين پياسهم و

تهر تهرم

به لئزمهئى ناكاوى

يه كه م ئه وين!

گوتینبیرگ
زستانی 2003